

Doc 4044

Evid.

Folder 3

(44)

4044

EXTRACTION SLIP

Date \_\_\_\_\_

Description of Extracted Material: *Ref Doc \* EXHIBIT*  
*4044 Frame 135988-91 is 1632 2723*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

has been extracted by me from IPS Doc. No. \_\_\_\_\_  
for the purpose of introduction in evidence.

Signature *Reverend*

DEFENSE CHARGE OUT SLIP NO. 3

Date \_\_\_\_\_

Description of Material:

IPS Doc. No. 4044 DEF Doc. No. Ct. Exhibit No.

1313 2722

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Frame

135-575-

No 19A 21.6.35

I, the undersigned representative of the Defense Panel do hereby state that I have withdrawn the above document, that the part described below has been extracted from such document for introduction in evidence, that an appropriate notation has been inserted together with a processed copy of the extracted portion in place of said part and that I have returned the remainder of the document.

I further agree to inform IPS Document Division (Files Unit) of the Defense Document No. as well as Court Exhibit No. assigned to the extracted portion.

Signature \_\_\_\_\_

*Richard*

Description of Extracted Portion: (Page No., Frame No., Item No.)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Telegramm (geh. Ch. V.)

Tokio, den 1. Juli 1939 15 Uhr  
Ankunft: 1. " " 17 "

**Ganz Geheim!**

Nr. 277 vom 1/7.

Auf Tel. vom 30. Nr. 207 x).

x) BRAM

Citissime!

Für Herrn Staatssekretär persönlich.

Habe seit Drahtbericht Nr. 257 vom 20. Juni in zahlreichen Gesprächen mit Gewährsleuten keine volle Klarheit über japanische Vorbehalte erreichen können, da offensichtlich Einigungsformel von den verschiedenen Stellen immer noch nicht einheitlich interpretiert wird. Die gemeldete Bestürzung Kabinetts ausdrückte sich mir gegenüber zunächst in deutlicher Zurückhaltung meiner Gewährsleute, besonders der Armee. Man liess deutlich erkennen, wie sehr man Ablehnung mühsam erreichter Einigungsformel bedauert und andeutete, dass Italien wohl zur Annahme bereit gewesen wäre. Ich gewann auch Eindruck, dass Gegner Bündnisses augenblicklich verstärkt mit angeblicher deutscher Drohung, nötigenfalls mit Sowjetunion in Fühlung zu treten, operieren; bin allen solchen Anspielungen selbstverständlich energisch entgegengetreten und habe dabei auf die Machenschaften der gegnerischen Propaganda, insbesondere die Tendenzmeldungen der letzten Tage aus Paris und Warschau hingewiesen. Im übrigen war ich bemüht, die Gespräche auf die sachlichen Differenzpunkte, die die dortige Information Nr. 194<sup>x)</sup> enthält, zu konzentrieren.

x) BRAM

Allmählich habe ich folgendes noch widerspruchsvolles Bild erreicht

1. Interpretation Oshima. Ministerpräsident bestätigte sie mir durchaus, wie er mir dreimal durch Vertrauten mitteilen liess. Ebenso Armee, die mir jedoch im gleichen Gespräch widersprechend erklärte, dass die Marine bei Nichtbeteiligung Sowjetunion automatischen Kriegseintritt ablehne. Ausführliches Telegramm Oshimas unterliegt zur Zeit der Prüfung der Marine. Ich schliesse daraus, dass Marine nicht an allen an Oshima ergangenen ergänzenden Instruktionen be-

Ja.  
135980

beteiligt war.

2. Erklärung über beschränkte militärische Möglichkeit.

Gewährsleute Aussenministeriums und Kabinetts sehen in dem Notenwechsel grundsätzlichen japanischen Vorbehalt im Sinne Botschafters Shir(..Silbe fehlt), dagegen betonen Ministerpräsident und Armee nur die formale Notwendigkeit, eine so wichtige Feststellung aktenkundig zu machen; andeuten aber, der Möglichkeit in der Weise entgegenzukommen, dass Erklärung mündlich abgegeben und nur in geheimem Verhandlungsprotokoll festgelegt wird.

Konferenz der fünf Minister ist noch nicht wiederaufgenommen, vorläufig nur Einzelgespräche zwischen den Ministern. Die Verzögerung erklärt sich aus der Inanspruchnahme des Kabinetts mit Tientsin-Frage und ausserdem m.E. aus der abwartenden Vorsicht gegenüber Zuspitzung Lage in Europa (Danzig, englisch-russische Verhandlungen).

Erwarte allmähliche Wiederbelebung der Verhandlungen der fünf Minister, wobei Armee sich entschlossen erklärt hat, der deutschen Forderung nach klarem Bündnis noch näher zu kommen. General Machijir hinwies aber sehr ernst auf die erlangten Schwierigkeiten, die einmal erreichte Einigungsformel noch positiver zu fassen und von Vorbehalten zu reinigen. Die Armee und alle anderen Gewährsleute baten dringendst, an der unbedingt sicheren Bündnistreue aller japanischen Partner im Rahmen des äusserst Möglichen nicht zu zweifeln.

Ott

135981

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. No. 4044

21 June 1946

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: Photostat: File of diplomatic telegrams and Foreign Office memoranda (State Sec'y Japan Vol. 1 c)

Date: 5 June 1939 to Original ( ) Copy (x) Language:  
22 July 1939 German

Has it been translated? Yes ( ) No (x)

Has it been photostated? Yes (x) No ( )

LOCATION OF ORIGINAL

Document Division

SOURCE OF ORIGINAL: Nurnberg

PERSONS IMPLICATED: OSHIMA; HIRANUMA

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE: German-Japanese conspiracy for aggression

SUMMARY OF RELEVANT POINTS

Item I. Secret Telegram No. 234 of 5 June 1939; Tokyo to Berlin

Re Japanese Army and Navy representatives to the /Nazi/ Party-day celebrations. /135963/

Item II. Unsigned, undated note saying that Telegram No. 194 of 17.6.39 Berlin to Tokyo re OSHIMA's report of Jap govt's reply re matter of Pact is now in the "anti-Comintern" file.

Item III. Telegram No. 191 dated 17 June 1939, from WEIZSACKER in Berlin to Embassy, Tokyo.

Admiral FOERSTER to make it clear to the Jap Navy that "only a completely clear-cut alliance, will ensure American neutrality", and can then depart. /135972/

Doc. No. 4044

Page 1

Item IV. Telegram No. 253, 19 June 1939, Tokyo to Berlin, Top Secret, Ref. Tel 191.

OTT reports that FORSTER has carried out instructions in Tel. 191, (above) /135973/

Item V. Diplograma Tokyo No. 198, 21 June 1939, from WEIZSACKER in Berlin, Ref. Tel. 257.

OTT urged not to force the time of concluding the alliance. /135975/

Item VI. Secret Telegram No. 263, 23 June 1939, Tokyo to Berlin, Ref. Tel. No. 197 of 21 June 1939.

OTT's suggestions re improvement of German propagan-  
da in Japan through D.N.B. and TRANS-OZEAN. /135976/

Item VII. Diplograma Tokyo No. 206, from WEIZSACKER Berlin, 29 June 1939.

Instructions to OTT to raise protest in Tokyo re frisking of all foreigners, including Germans, passing checkpoints in TIENTSIN reported from TIENTSIN on 28 June 1939. /135977-8/

Item VIII. Secret Telegram No. 277, 1 July 1939, OTT to Berlin (State Secretary). Re Japanese discussion re agreement formula and German non-acceptance thereof.

1. General Picture: OSHIMA's interpretation; Prime Minister confirms it, and so did the Army, although it also said, in contradiction, that the Navy refuses to enter a war automatically if the Soviet Union's not participating.

Navy apparently not aware of more detailed instructions to OSHIMA.

2. Form and contents declaration re limited military possibilities. /135980-1/

Item IX. Secret Telegram No. 359, 7 July 1939, PARIS to Berlin. Ref: No. 344 re English-Russian negotiations. /135985/

Doc. No. 4044 - Page 3 - SUMMARY Cont'd

Item X. Secret Telegram No. 232 - 7 July 1939, LONDON to Berlin, Confidential.

DIRKSEN learns from OKAMOTO via confidant Japanese expect that the TOKYO negotiations re TIENHSIN will also embrace Jap demands re British policy in China.

"The Japs calculate that the change in British Far East policy will be completed in stages." /135986/

Item XI. Secret Telegram No. 292, 10 July 1939, OTT to the State-Secretary.

OTT reports both about TIENHSIN negotiations with England and alliance negotiations with Germany. /135987/

Item XII. Report of conversation between WOERMANN and councillor USAMI re Russo-Japanese-German relations. Berlin 19 July 1939.

After a description of the battle of the River HALAHUO, which the Japanese apparently won and list of Japanese interpretations of the Soviet action:

1. To test Jap strength in MANCHURIA.
2. To give England moral support re TIENHSIN.
3. To demonstrate to England, RUSSIA's. preoccupation with Far East.
4. To stir up trouble in the Anti-Comintern Camp which leads USAMI to inquire closely after RUSSO-GERMAN relations, the possibility of the rumoured Non-Aggression pact (dismissed by WOERMANN as "pure fraud"), the details of the economic negotiations with Russia, -- whether Germany was not giving Russia machinery refused to Japan (WOERMANN refers him to WIEHL), and whether a reassuring declaration by Germany was not called for. /135988-91/

Item XIII. Note by WIEHL, Berlin, 22 July 1939, for State Secretary and REICHS Foreign Minister, re supply of machinery to Russia and Japan, quoting USAMI's protest (vide Item 12) /135992-3/

Analyst: S/Lt Wilkinson

Doc. No. 4044  
Page 3



State Sec'y  
Japan  
vol 1

e

東京一九三九年(昭和十四年)六月十九日、二〇時三九分  
到着 " " "十九日 一五時三〇分

六月十九日、カニキニマ  
極秘

次官個人宛 電報カニキニマニ答へテ、

+) Pol. I.

フェルスター提督ハ本日、既ニ報告シテ合談ヲ終ケテ、唯、明瞭ナ  
同盟ノミガアメリカノ中立ヲ本志ニ確保シ得ルノデ、アルニトテ海  
軍次官ニ強詞シテ説明シタ、海軍次官ハ非常ニ活潑ニ成ラ  
謝シタ、

フェルスター提督ハ本日出席ス。余ハ自ラ、海軍次官ト共ニ  
カニキニ電報、精神ニ於テ、行動ヲ統ケルベシトシタ、

オット

Falago. nom. 17. 6. 39 No. 194 an  
Botschaft Tokyo betr. Mitteilung  
des Botschafters Oshima über letzte  
Botschaft seines Regierens in der  
Ländersfrage. (Gatzung zwischen  
Ran. u. Botsch. Oshima)  
befindet sich in "Archivunterlagen"

135971

電報 (秘密暗号法)

東京一九三九年(昭和十四年)七月十日 一五二七分

到着 " " " " 九時二分

次官宛

七月十日、カニ九二二二 本日、電報の告カニ九一三二二二終了

(一) 天津二国との協議ニ際シ、外交者、信託者ハ、日英由ノ緊張、増大ハ必然的ニ日独軍軍同盟締結ニ有利ニ作用スルニシテ、モット線り返シテ説明シ、海軍ニ於ケルモ、最近細々一内閣ニ於ケル反対が減退シタト。

(二) 陸軍ハ、未解決ノ同盟諸問題ニ関スル具体的交渉が目下停滯シテキルニシテ遺憾トシテキルが、同様に天津事件が当地ニ存在スル対立ノ均衡ニ有利ニ作用ヲナストシテ強固ニテモ、(三) 首相モ亦余ニ、交渉ノ有利ニ繼續ニシテ希ムヲ改メテ要フテ来タ。

(四) 内閣が同盟ニシテ再び討議ニシテ所ニ、大勢ノ反響ニ対シテニシテ、日本側ノ反動ヲブルリニテ提出サセシメントが明カニモ、又同サシテキルニ、一反内ニシテ余ハ今更ニ詳細ヲ悉ルニトが出来ナカッタ。

オット

20

Telegramm (geh.Ch.V.)

Tokio, den 23. Juni 1939

Ankunft: " 23. " " 13.30 Uhr

Nr. 263 vom 23.6.

Auf Telegr. vom 21.6. Nr. 197+)

+ ) P 6734

Da DNB als Welt-Vertrags-Agentur seinerzeit auf Grund dortiger Entscheidung Monopolvertrags mit Domei abschloß, ist regelmäßige Einwirkung Transozean auf japanische Meinungsbildung bisher unmöglich. Transozean gelang nur auf Umwegen oder durch Sonderabkommen (Yomiuri) in japanische Presse. Japans Mißtrauen gegen Transozean scheint allmählich beseitigt.

DNB Helldienst und Funk nach Japan könnten trotz inzwischen eingetretener wesentlicher Verbesserungen immer noch mit Informationen und interessanten Kommentaren reicher ausgestattet und damit auf Bedürfnisse hiesiger Presse besser abgestellt werden. Bloße Pressezitate genügen nicht, um geschickte Sensationsmeldungen fremder Agenturen aufzuwiegen (vgl. umfangreiche Berichterstattung der Botschaft hierzu). DNB unternimmt augenblicklich Versuchssendungen zwecks weiterer Verstärkung Dienstes.

Angesichts beschränkter Aufnahmefähigkeit Domeis und Presse ankomme es weniger auf quantitative als qualitative Leistungssteigerung im Sinne Vervollkommnung Spezialdienstes für Japan.

Oberster Gesichtspunkt muß allmählich weitere Zurückdrängung fremder Agenturen sein.

Inwieweit eine von mir an sich begrüßte Beteiligung Transozeans diesem Ziel förderlich sein kann, bitte ich dort mit DNB und Transozean zentral zu entscheiden. Ungeklärte Verhältnisse im Sinne Konkurrenz-Kampf DNB Transozean im Ausland würde Anschlußpolitik deutschen Nachrichtenwesens schädigen.

Ott.

135976

Hergestellt in 13 St.

Davon sind gegang:

- 1 an **Funk** (Arch. St.)
- " 2 " **R.A.M.**
- " 3 " **St.S.**
- " 4 " **Chf. A.O.**
- " 5 " **B.R.A.M.**
- " 6 " **Dir. Pers.**
- " 7 " **" Pol.**
- " 8 " **Dz. Pol.**
- " 9 " **Dir. W**
- " 10 " **" Recht**
- " 11 " **" Presse**
- " 12 " **" Kult**
- " 13 " **pers. Stab (Haupt)**

~~Das ist Nr. ....~~

Berlin, den

29.

Juni 1939.

zu Pol VIII 1020

St.S.

D i p l o g e r m a

T o k y o .

Nr..... 206.

Telegr. i. Ziff.

(Gen.Chiffr.Verf.)

Tientsin meldet am 28. Juni:

Seit heute bestehen Japaner darauf, daß Ausländer einschließlich deutscher Reichsangehörigen bei dem Passieren Sperre trotz vorschriftsmäßiger Ausweise abgetastet werden. Habe Vorstellungen erhoben, bis jetzt aber nur Versprechen erreicht, daß deutsche Frauen davon befreit.

Erhoffe völlige Rückgängigmachung Anordnung, da sonst Zwischenfälle zu befürchten. Mehrzahl deutscher Reichsangehöriger muß Sperre täglich mindestens viermal passieren. Japaner begründen dies, wie Eingangs erwähnte Maßnahme mit erhoffter günstiger psychologischer Wirkung auf rigoros behandelte Chinesen, was m.E. völlig verfehlt."

*Maß der Umkehr auf Freitri.*  
Bitte

Ref.L. LR.Knoll

135977

Bitte dort energische Vorstellungen  
gen hiergegen erheben. Nachdem in ersten  
zwei Wochen Blockade deutsche Reichs-  
angehörige entsprechend loyaler Haltung  
deutscher Regierung und Presse zum  
Tientsinkonflikt behandelt worden sind  
und irgendwelche Unzuträglichkeiten  
sich aus dieser Behandlung für Japan  
nicht ergeben haben, haben wir keiner-  
lei Verständnis dafür, daß Angehörige  
befreundeter Nation jetzt plötzlich  
wie Gegner behandelt werden ~~offenbar nur~~  
*unvollständig* ~~um auf letztere guten Eindruck zu~~ *Wahrheit*  
machen. ~~Solches Vorgehen müste in~~  
~~deutscher Öffentlichkeit tiefstes Be-~~  
~~fremden erwecken.~~

Weizsäcker

135978

Telegramm (geh.Ch.V.)

London, den 7. Juli 1939 15.12 Uhr

Ankunft: 7. " " 16.35 "

Nr. 232 vom 7.7.

Vertraulich.

Zuverlässiger Gewährsmann hatte gestern längere Unterhaltung mit japanischem Botschaftsrat Okamoto. Hieraus folgendes.

Obwohl Engländer formell daran festhalten, daß Tokioer Verhandlungen auf lokale Verhältnisse in Tientsin beschränkt bleiben sollen, erwarten Japaner, daß Engländer den von Japanern während der Verhandlungen vorzubringen<sup>den</sup> weiteren Forderungen hinsichtlich britischer Chinapolitik weitgehend entgegenkommen werden. Seitens amerikanischer und französischer Regierung schein auf britische Regierung eingewirkt worden zu sein, Ausgleich mit Japan zu finden.

Japaner rechnen damit, daß Wechsel britischer Fernostpolitik etappenweise vollzogen wird, ohne daß zunächst nach außen hin ein formeller Stellungswechsel in Erscheinung tritt.

Japaner erwarten, daß Russen in späterem Stadium der Paktverhandlungen britische Beistandsverpflichtung auch für den Fall russisch-japanischen Konflikts fordern werden. Japaner halten für sicher, daß Chamberlain diese Forderung ablehnen wird, insbesondere, da verschiedentlich

in letzter Zeit japanischer Botschaft zu verstehen gegeben worden ist, daß Paktverhandlungen mit Sowjets unter allen Umständen auf Europa beschränkt bleiben.

Japaner sind der Ansicht, daß Sowjetregierung durch hinhaltende Verhandlungstaktik Alternativziel verfolgt: Entweder restlose Kapitulation Chamberlain's vor russischen Wünschen und damit Unterbindung aller weiteren Annäherungsversuche an Achsenmächte oder Sturz der Regierung Chamberlain u. Ersatz durch ein Kabinett Churchill-Eden. Dirksen

Hergestellt in 13 St.

Davon sind gegangen:

Nr. 1 an Pol.VIII (Arb.St.)  
" 2 " R.A.M.  
" 3 " S.S.  
" 4 " Chief A.O.  
" 5 " B.R.A.M.  
" 6 " Dir. Pers.  
" 7 " " Pcl.  
" 8 " " Pcl.  
" 9 " Dir. W.  
" 10 " " Recht  
" 11 " " P. 530  
" 12 " " K. 11  
" 13 " pers. Stab (Hawel)

Was ist Nr. \_\_\_\_\_

135986



Telegramm (geh.Ch.V.)

Paris, den 7. Juli 1939

Ankunft: " 7. " " 13.45 Uhr

Nr. 359 vom 6.7. Unter Bezugnahme auf Drahtbericht Nr. 344.

Erfahre aus Sowjetbotschaft nahestehenden Kreisen folgendes :

1. Bei englisch-sowjetischen Verhandlungen mache sich in letzter Zeit hinter Kulissen Einfluß in Vorbericht erwähnten Shdanows stark bemerkbar, der gegen vertragliche Bindung im Sinne englischer Wünsche eingestellt sei. Für Sowjetregierung sei die Garantie russischer Westgrenze gegenwärtig trotz allen äußeren Scheins von geringerem Interesse als Lage im Fernen Osten. Sowjetregierung befürchte nach dieser Richtung keine besondere Gefahr, dagegen sei für Moskau Entwicklung Verhältnisse in Mongolei und China, also japanisches Vorgehen von nahezu ausschlaggebendem Interesse. In diesem Zusammenhang beimesse die Sowjetregierung allen Maßnahmen, die der Verstärkung der Position Englands und Frankreichs im Fernen Osten gegenüber Japan dienen, größte Bedeutung, englisch-französische Marinebesprechungen in Singapore, wie vor allem die vom Kolonialminister Mandel beschlossene Verstärkung französischer Position in Indochina durch Errichtung von Flugzeug- pp. Fabriken und Verstärkung indochinesischer Armeen.

2. Zur gegenwärtigen Haltung Polens wird in gleichen Kreisen erklärt, daß die hinhaltende Politik der Sowjets gegenüber England stark auf die polnische Stimmung drücke und Polens Haltung in Frage Verhältnisses zu Deutschland beeinflusse. Graf Raczynski sei nach Warschau mit der Anregung Halifax' zurückgekommen, von allen aktiven Schritten in der Danziger Frage abzusehen, solange nicht der englisch-sowjetische Vertrag perfekt sei.

Welczeck

Ganz Geheim!

135985

Tokio, den 19. Juni 1939 20.39 Uhr  
Ankunft: 19. " " 15.30 "

Nr. 253 vom 19.6.

Ganz geheim.

+) Pol. I ...g

Für Herrn Staatssekretär persönlich.

Auf Telegramm Nr. 191 +)

Admiral Förster hat heute Vizemarineminister/<sup>in</sup>Fortsetzung der berichteten Gespräche nachdrücklich klargemacht, daß nur ein ganz klares Bündnis in der Lage ist, amerikanische Neutralität wirklich sicherzustellen. Vizemarineminister bedankte sich ungewöhnlich lebhaft.

Admiral Förster abreist heute. Ich werde persönlich mit Marinerachee im Sinne Telegramms Nr. 191 weiterwirken.

Ott

**Ganz Geheim!**

135973

東京一九三九年(昭和十四年)六月十九日、二〇時三九分  
到着 " " "十九日 一五時三〇分

六月十九日、カニヒニヒ  
極秘

次官個人宛 電報カニヒニヒニ答へテ、

+) Pol. I.

フェルスター提督ハ本日、既ニ報告シテ合談ヲ終ケテ、唯、明瞭ナ  
同盟ノミガアメリカノ中立ヲ本意ニ確保シ得ルノデアルトテ、海  
軍次官ニ強詞シテ説明シタ。海軍次官ハ非常ニ活潑ニ感ラ  
謝シタ。

フェルスター提督ハ本日出發ス。余ハ自ラ、海軍武官ト共ニ  
カニヒニ電報、精神ニ於ケテ、~~其~~ 行動ヲ終ケルデアラス。

オット

Telegramm (Geh.Ch.V.)

**Ganz Geheim!**

Tokio, den 10. Juli 1939 1.17 Uhr

Ankunft: " " " " 9.25 "

Nr.292 vom 10.7.

Für Staatssekretär.

Im Anschluß an Drahtbericht Nr.291 von heute.

1.) Bei Besprechung über Tientsin erklärte Vertrauensmann Aussenministeriums wiederholt, daß zunehmende japanisch-englische Spannung sich zwangsläufig zugunsten Abschlusses deutsch-japanischen Militärbündnisses auswirken müsse; auch bei der Marine hätten in letzter Zeit Widerstände in Einzelfragen nachgelassen.

2.) Armee bedauert, daß konkrete Verhandlungen über offene Bündnisfragen sich z. Zt. verzögern, unterstreicht aber gleichfalls vorteilhafte Wirkung Tientsinkonflikts auf Ausgleich hier bestehender Gegensätze.

3.) Auch Ministerpräsident hat mir Hoffnung auf günstigen Fortgang Verhandlungen erneut aussprechen lassen.

4.) Bevor Kabinett wieder über Bündnis berät, ist offenbar beabsichtigt, zu Rück-Telegramm Oshima einige japanische Gegenfragen in Berlin stellen zu lassen, über die ich Näheres noch nicht erfahren konnte.

Ott.

135987

電報 (秘密暗号法)

東京一九三九年(昭和十四年)七月十日 一五二七分

到着 " " " " 九時二分

次官宛

七月十日、カニ九二五三 本日、電報の告カニ九一四二ニ終ル

(一) 天津ニ関スル協議ニ際シテ外務省ノ信託者ハ、日英由ノ緊  
 張ノ増大ハ必然的ニ日独軍軍同盟締結ニ有利ニ作用スル  
 ニシテ、ヒナイト繰リ返シテ説明シテ、海軍ニ於ケルモ最近細ク  
 一内閣ニ於ケルニ反対ガ減退シタト。

(二) 陸軍ハ、未解決ノ同盟諸問題ニ関スル具體的交渉ガ目下停  
 滯シテキルニシテ、遺憾トシテキルガ、同様に天津事件ガ当地ニ  
 存在スル対立ノ均衡ニ有利ニ作用ヲナストシテ強固ニテモ  
 (三) 首相モ亦余ニ、交渉ノ有利ニ継続シテスルヲ希ムルヲ改メ  
 テ、交渉ノテキル。

(四) 内閣ガ同盟ニツイテ再び討議スル所ニ、大體一方向電ニ対シ  
 テニ、日本側一方向ヲズルリニテ、提出サセシメトガ明カニモ今  
 因サシテキルニ、一方向内ニツイテ余ハ今モ詳細ヲ志ルニトガ  
 出来ナカク。

オット

Durchdruck

*Hd. Akten*

G e h e i m !

Aufzeichnung

betreffend Werkzeugmaschinenlieferungen nach Rußland und Japan.

Der japanische Botschaftsrat hat am 19. Juli 1939 bei Herrn Unterstaatssekretär Woermann die Sprache auf die deutsch-russischen Wirtschaftsbesprechungen gebracht und dazu folgendes bemerkt:

Zwischen Deutschland und Japan fänden ja augenblicklich auch Wirtschaftsbesprechungen statt. Japan sei außerordentlich aufnahmefähig für deutsche Maschinen. Unsere Unterhändler hätten ausgeführt, daß die deutsche Kapazität beschränkt sei und daß infolge des Eigenbedarfs gewisse Maschinen nicht geliefert werden könnten. Es würde nun in Japan einen außerordentlich peinlichen Eindruck machen, wenn die Maschinen, die Japan verweigert würden, nun nach der Sowjetunion gingen.

Bei den Verhandlungen sind den Russen von uns Werkzeugmaschinenlieferungen in Höhe von insgesamt 167 Millionen RM für die nächsten zwei Jahre in Aussicht gestellt worden. Als Gegenleistung erhalten wir <sup>in vollem Umfang</sup> hochwertige devisengleiche Erzeugnisse.

Den Japanern haben wir in den Verhandlungen Lieferung von Werkzeugmaschinen für rund 60 Millionen RM für die  
nächsten

135992

*Japan*

nächsten zwei Jahre angeboten. Die japanische Gegenleistung besteht nur zum Teil in devisengleichen Wagnissen.  
Hiermit

über

den Herrn Staatssekretär

dem

Herrn Reichsaußenminister

im Anschluß an die über die Russenverhandlungen vorgelegten Aufzeichnungen vom 15. Juni 1939 (W IV 2242/39) und vom 5. Juli 1939 mit der Bitte um Kenntnisnahme vorgelegt

Berlin, den 22. Juli 1939.

gez. Wiehl

135993

字

物

午記 ロンヤルビ日本へ機械工具供給に關し

一九三九年七月十九日ニ日本参事官ハ、ワエーヤアニ次官補ノ許  
ヲ独ソ経済會議ト云及ビ、此ニ出ヅル

ドイツト日本ノ間ニモ目下經濟會議ガナセテキル日本ハ非常ニ  
ドイツノ機械ヲ販入シル可能性ガアル、我々ノ交渉、年々更ハ、  
ドイツノ能力ニ制限ガアルニト、自ラノ需要ノ故ニ或ル種ノ機械  
ヲ供給スルニトハ出本ナイントヲ述ヅル、若シモ、日本ニ對シテ拒ミ  
タ機械ガ今ヤソ戰ニ渡ルニトナシバ、ソレハ、日本ニ非常ニ難ク  
サイ印象ヲ与ヘルニテ、インフラト、

交渉ニ際シテ我々ヨリロニヤ側ニ於テ二年間ニ對シ全部が一億  
六千七百萬マルクニ上ル機械工具供給ガ約束サレタ、ソレニ對シ  
代償トシテ我々ハ、~~外債ノ~~ 外債ノ 勘定ヲ同額一億五千萬マルク  
ニ付テソ、全額ニ於テイテ、~~ソレ~~ 製鐵

日本人ニ對シテ我々ハ、交渉ニ於テ、次ノ二年間ニ約六千五百万  
一機械工具ヲ供給スルニトヲ申シ出タ、日本側一代償ノ唯一  
部ガ外債ノ勘定ヲ同額一製鐵ニ付テナシ

一九三九年八月十日 W 四ニ三四一三九(及ビ一九三九年  
七月五日)ロニヤト、交渉ニ關シテ提出シテ、年迄ニ續クテ、



二年記す。次、前年より外、相に於て、  
二報す。

ミシゴト、一九一九年（昭和十三年）十月十一日

（昭和十三年）十一月